

PROTOKOL

sa sastanka Mješovite Komisije za međunarodni drumski prevoz putnika i tereta

između delegacija

Bosne i Hercegovini i Švajcarske Konfederacije

održanog u Sarajevu 03-04 aprila 2019. godine

Delegacije su dogovorile sljedeći dnevni red:

- Ad 1. Razmjena statističkih podataka u vezi sa prevozom putnika i tereta;
- Ad 2. Prevoz tereta;
- Ad 3. Prevoz putnika;
- Ad 4. Ostala pitanja (CEMT kvota, itd.)

Spisak članova obiju delegacija se nalazi u prilogu ovog Protokola.

U uvodnom dijelu sastanka, nakon pozdravnog obraćanja šefa delegacije Bosne i Hercegovine, šefovi delegacija su predstavili članove svojih delegacija.

1. Razmjena statističkih podataka u vezi sa prevozom putnika i terete i trgovinskom razmjenom između Bosne i Hercegovine i Švajcarske Konfederacije

Švajcarska delegacija je predstavila Švajcarsku strategiju o saradnji za Bosnu i Hercegovinu za period 2017-2020. Delegacije su razmijenile statističke podatke koji pokazuju značajan porast u robnoj razmjeni između BiH i Švajcarske Konfederacije. Predstavljeni su i podaci o vozilima kojima se vrši prevoz robe, te je zaključeno da je većina tih vozila registrovana u Bosni i Hercegovini.

Švajcarska delegacija je posebno zadovoljna činjenicom da se najveći dio prevoza između ove dvije države obavlja EURO 6 (približno 60%) i EURO5 (približno 40%) vozilima iz BiH, što je ocijenjeno kao veoma prihvatljivo sa aspekta zaštite životne sredine.

Švajcarsku delegaciju je zanimalo trenutno stanje u pogledu putne infrastrukture u Bosni i Hercegovini. Delegacija Bosne i Hercegovine je ukratko informisala Švajcarsku delegaciju o projektu Koridor Vc, kao i o tome da je do sada izgrađeno ukupno 222 km autoputeva.

Objе delegacije su izrazile zadovoljstvo zbog pozitivnih ekonomskih odnosa između njihovih zemalja, kao i snažnu opredjeljenost da dodatno intenziviraju saradnju u oblasti transporta.

2. Prevoz tereta.

Objе delegacije su konstatovale da se prevoz terete obavlja nesmetano i bez bilo kakvih prepreka, kao i da su bilateralni odnosi između zemalja na visokom nivou. Prevoz tereta je u potpunosti liberalizovan (nisu potrebne dozvole), osim u slučaju kabotaže.

Delegacija Bosne i Hercegovine je predstavila napore koje ulaže u proces EU integracija i usklađivanja nacionalnog zakonodavstva iz oblasti prevoza sa Acquis Communautaire.

Švajcarska delegacija je obavijestila BiH delegaciju da u skladu sa cirkularnim dopisom Državnog ministarstva za migracije i Državnog ministarstva za ekonomske poslove nije potrebna radna dozvola za vozače koji obavljaju prevoz tereta.

3. Prevoz putnika

Delegacije su razmijenile podatke o broju autobuskih linija uspostavljenih između dvije zemlje. Evidentirano je 17 bilateralnih autobuskih linija za koje su izdate dozvole. Međutim, u međuvremenu su istekle BiH dozvole za 3 bilateralne autobuske linije. Švajcarska strana će dostaviti relevantne informacije koje se odnose na te 3 dozvole, tako da BiH strana može provjeriti da li su zahtjevi za pomenute linije u postupku. U pogledu nekoliko zahtjeva koji su u postupku, obje strane su saglasne da razmijene dodatne informacije o trenutnom stanju istih.

Delegacija Bosne i Hercegovine je zanimalo da čuje o postupku izdavanja dozvola za zemlje EU, a u vezi sa INTERBUS Protokolom (linijski prevoz), uzimajući u obzir da Švajcarska Konfederacija nije potpisnica INTERBUS Sporazuma (povremeni prevoz). Zaključeno je da obje strane zasad nastave da primjenjuju važeći bilateralni Sporazum i procedure.

Na osnovu švajcarskog zakonodavstva, zahtjev za produženje važeće dozvole je potrebno predati najmanje 6 mjeseci prije datuma isteka važenja dozvole kako bi se izbjegle bilo kakve neželjene posljedice. Švajcarska delegacija je ukazala na potrebu da se prevoznici obje države trebaju upoznati sa važećim zakonodavstvom i procedurama obje država, što će olakšati i ubrzati i sami bilateralni postupak.

Švajcarska delegacija je obavijestila BiH delegaciju da nema ograničenja u pogledu broja stanica na teritoriji Švajcarske Konfederacije.

Švajcarska delegacija je obavijestila BiH delegaciju da je firma PAN Reisen AG izgubila licencu za obavljanje međunarodnog prevoza putnika. BiH delegacija je predložila da u takvim slučajevima ne bi trebalo odmah oduzimati dozvole, već odrediti rok od najviše 6 mjeseci u kojem će prevoznik koji ispunjava uvjete moći podnijeti zahtjev za uvođenje novog partnera. Švajcarska delegacija će razmotriti ovaj prijedlog, kao i proceduru nakon raskida partnerstva, i o tome obavijestiti BiH stranu.

Delegacija Bosne i Hercegovine je upoznala švajcarsku delegaciju sa problemom nelegalnog prevoza koji se obavlja 8+1 vozilima (i manjim), a koji je naročito intenzivan između ove dvije zemlje. Delegaciju su saglasne da preduzmu posebne mjere u cilju borbe protiv ove negativne i štetne pojave i njenog eventualnog eliminisanja. Rješenje bi moglo biti u pružanju relevantnih informacije graničnim službama. Naredni pasus bi se mogao ugraditi u Protokol uz bilateralni Sporazum:

Delegacije su konstatovala da se međunarodni linijski prevoz putnika mora obavljati isključivo autobusima. U cilju rješavanja problema nelegalnog prevoza i rada na „crno“, delegacije namjeravaju da svakom vozilu registrovanom u drugoj državi zabrane ulazak na svoju teritoriju ukoliko se takvim vozilima obavlja prevoz putnika koji, po svemu sudeći, odgovara definiciji komercijalnog prevoza (prevoz se obavlja istim ili sličnim itinererom, preko graničnog prelaza više puta u toku jednog mjeseca sa najmanje jednim prelaskom granice u sedmici u odlasku ili dolasku, istim vozilom sa putnicima koji se ne mogu dovesti u vezu sa prevozom u nekomercijalne svrhe građana-vozača ili vlasnika vozila), a ako vozač u vozilu ne posjeduje odgovarajuću dozvolu za tu vrstu prevoza putnika.

4. Ostala pitanja

U cilju unapređenja bilateralne saradnje, delegacije su razmijenile podatke o kontakt osobama, kako slijedi:

- Za Ministarstvo komunikacija i transporta Bosne i Hercegovine:

Miroslav Đerić, srtnični savjetnik za međunarodnu saradnju, Sektor transporta,

e-mail: miroslav.djeric@mkt.gov.ba

+387 33 704 551

Mr. Željko Kosorić, inspektor, Inspektorat

e-mail: @mkt.gov.ba

+387 33 707 661

- Za Švajcarski Federalni ured za transport:

Anna Lena Aeschlimann, savjetnik, Federalni ured za transport;

e-mail: annalena.aeschlimann@bav.admin.ch

+41 58 463 11 97

Šef švajcarske delegacije je izrazio zadovoljstvo u pogledu ispunjavanja uslova iz Povelje Kvaliteta od strane Bosne i Hercegovine.

Predstavnik udruženja međunarodnih prevoznika tereta iz Bosne i Hercegovine je postavio pitanje u vezi sa procedurama i odgovornosti u slučaju otkrivanja migranata u teretnom vozilu. Predstavnik udruženja međunarodnih prevoznika tereta iz Bosne i Hercegovine je zatražio informaciju o procedurama koje nadležni kontrolni organi Švajcarske primjenjuju u odnosu na vozače. S obzirom da se radi o različitim organima, švajcarska strana je zatražila od BiH strane da joj dostavi elektronsku poruku sa preciznim činjenicama i pitanjima. Uslijediće detaljan odgovor pisanim putem na oba pitanja.

Šef delegacije Bosne i Hercegovine je informisao delegaciju Švajcarske Konfederacije sa web portalom, www.transportnedozvole.gov.ba. Portal je razvijen u cilju realizacije obaveza Ministarstva komunikacija i transporta BiH kad su u pitanju objave podataka kojima raspolaže Ministarstvo za oblast drumskog prevoza putnika i tereta. Istaknuto je da je portal namijenjen prevoznicima, vozačima, kontrolnim organima, kao i svim drugim subjektima koji traže pouzdane i tačne informacije za oblast međunarodnog i međuentitetskog drumskog prevoza putnika i tereta. Tako se, između ostalog, mogu pronaći podaci o prevoznicima koji su licencirani od strane Ministarstva komunikacija i transporta BiH, registri redova vožnji za autobuske linije (međunarodni, međuentitetski), pregledi izdatih dozvola za prevoz tereta, važeći sporazumi, propisi, aktuelni obrasci i dr.

Švajcarska delegacija je dostavila sljedeće linkove za registar licenci: <https://www.bav.admin.ch/bav/de/home/themen-a-z/verzeichnisse/unternehmerverzeichnis.html> i za registar dozvola: <https://www.bav.admin.ch/bav/de/home/themen-a-z/verzeichnisse/tu-verzeichnis.html>.

Delegacije su se dogovorile da provjere da li je preostala dužina važenja dozvole za linijski autobuski prevoz uslov za izdavanje radne dozvole. Švajcarska strana će blagovremeno dostaviti BiH strani informacije o uslovu posjedovanja vize za vozače koji obavljaju prevoz tereta.

Sastanak je održan u prijateljskoj i konstruktivnoj atmosferi. Delegacija Švajcarske konfederacije je pozvala delegacije Bosne i Hercegovine na naredni sastanak Mješovite

komisije kojic će se održati u Švajcarskoj. Tačan datum i vrijeme sastanka će se utvrditi putem korespondencije imejlom.

Sačinjeno u Sarajevu 4. aprila 2019. godine, na engleskom jeziku.

Za delegaciju Bosne I Hercegovine

Samir Planinčić

Za delegacije Švajcarske Konfederacije

Jean-Claude Schneuwly

**Sastanak Mješovite komisije za međunarodni drumski prevoz putnika i tereta
između delegacija**

Bosne i Hercegovine i Švajcarske Konfederacije

Sastav delegacije Bosne i Hercegovine

1. Samir Planinčić, Sektor transporta, Ministarstvo komunikacija i transporta Bosne i Hercegovine, šef delegacije;
2. Dejan Savić, viši stručni saradnik za drumski prevoz putnika, Sektor transporta, Ministarstvo komunikacija i transporta Bosne i Hercegovine;
3. Željko Kosorić, inspektor, Inspektorat, Ministarstvo komunikacija i transporta Bosne i Hercegovine;
4. Slobodan Popović, prevodilac za engleski jezik, Ministarstvo komunikacija i transporta Bosne i Hercegovine;
5. Živko Babić, Udruženje prevoznika u međunarodnom i međuentitetskom drumskom prevozu putnika Spoljnotrgovinske komore Bosne i Hercegovine;
6. Jovo Cvijić, Udruženje međunarodnih drumskih prevoznika tereta Spoljnotrgovinske komore Bosne i Hercegovine.

Sastav delegacije Švajcarske Konfederacije

1. Jean-Claude Schneuwly, šef Jedinice za međunarodne poslove, Federalni ured za transport, šef delegacije,
2. Anna Lena Aeschlimann, Jedinica za međunarodne poslove, Federalni ured za transport,
3. Jasmina Trlajić, Jedinica za prevoz tereta (nadležna za prevoz putnika), Federalni ured za transport,
4. Sanela Ademović, Savjetnik za trgovinu, kulturu i obrazovanje, Ambasada Švajcarske u Bosni i Hercegovini.